



Marrakech

Esta es la ciudad de las mil y una noches, un lugar mítico y místico, un punto de encuentro para exploradores de sensaciones insólitas y deslumbrantes. Visitarla en mayo o junio le brinda a los turistas las condiciones óptimas para conocerla: días tibios y cielos despejados.

¿Por qué ir ahora?

Esta ciudad, una de las más importantes en Marruecos, es una mezcla perfecta de lo antiguo y lo moderno. El aeropuerto Menara de Marrakech está ubicado a unos 6km al suroeste del centro de la ciudad. El autobús no. 11 se dirige, erráticamente, hacia la vieja terminal del pueblo, Djemaa el Fna. El viaje cuesta Dh20 (dirham marroquí) o 20 pesos, y toma unos 20 min. Un taxi es más confiable. Existen dos tipos: los "taxis grandes" compartidos, que llevan hasta a seis pasajeros y al que no se le permite ir más allá de las murallas del viejo pueblo, o medina (140 pesos); y los "taxis chicos", de color beige-amarillo que lleva a tres pasajeros y puede viajar más allá de la medina (95 pesos). Los precios son desde el aeropuerto al centro de la medina, y el trayecto dura 15 min. •

Orientación

Tan antiguas como 1,000 años, las murallas rojas de la medina forman una circunferencia de 10km alrededor de un laberinto de callejones tipo medieval que desafían a los mapas. En el sur está la kasbah, o barrio real, con el palacio del Rey. Al oeste está el monumento más sorprendente de la ciudad, el minarete del siglo XII, Koutoubia Mosque; como en toda mezquita de Marrakech, no se permite el ingreso a visitantes no islámicos. El corazón religioso de la medina se encuentra alrededor de la Mezquita Ali Ben Youssef más hacia el norte, con callejones más densos. Hacia el oeste están las áreas nuevas de Gueliz y Hivernage, donde se ubica la oficina de turismo de Marrakech en la Av. Mohammed V (tel. 00 212 4443 6239; www.tourism-in-morocco.com), abierta de 8:30 a 12 y de 14:30 a 17 horas de lunes a viernes. •

Hospedaje

El exquisito Riad Farnatchi en el 2 de Derb Farnatchi, Qua'at Ben Ahid (tel. 00 212 2438 4910; www.riadfarnatchi.com) reposa en la parte norte de la medina y ofrece uno de los mejores servicios y decorados de Marruecos. Las nueve suites parten de los Dh3,900 (5,220 pesos) incluyendo desayuno. En el sur de la medina, cerca del Palacio Real, está el Palais Calipau en el 14 de Derb Ben Zina Kasbah (tel. 00 212 2437 5583; www.palais-calipau.com). Tiene habitaciones dobles desde 3,300 pesos, desayuno incluido, y abrió en marzo del año pasado. Se compone de tres antiguas *riads* (casas) que han sido remodeladas, ofrece 12 habitaciones, una pequeña piscina, un *hammam* (la versión del baño de vapor en el Medio Oriente) y una terraza amplia en la azotea.

La verde Gueliz, al oeste de la medina, cuenta con muchos hoteles. Por ejemplo, el KENZA sobre Ave. Yacoub El Mansour (tel. 00 212 2344 8330), cuesta cerca de 910 pesos la noche, en cuarto doble, incluyendo el desayuno. •

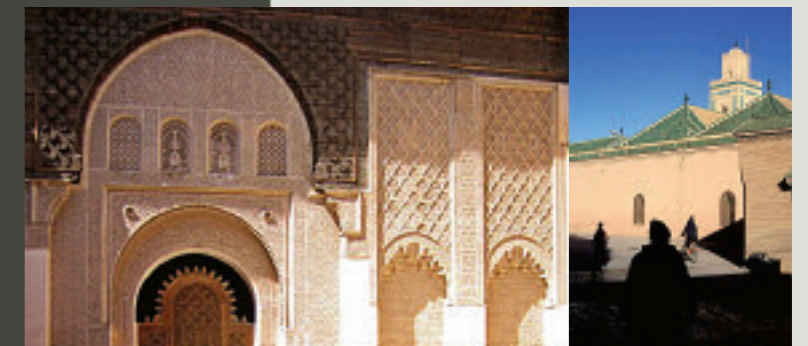


El estilo del Riad Farnatchi refleja una sorprendente fusión de diseño interior marroquí y europeo. Cada suite cuenta con todos los servicios y áreas de una casa privada.

Tome un paseo

Visite el *souk* principal o área de mercados. La parte más colorida del pueblo es la red de bazares que se extienden desde el lado norte de Djemaa el Fna hasta más o menos la Mezquita Ali Ben Youssef. Vague por estos estrechos callejones repletos de puestos que venden artesanías de madera, especias, cerámica y una infinita variedad de *babouche*, o zapatos tipo pantufla, y sentirá como si hubiese retrocedido en el tiempo. Los callejones parecen hervir con carrozas tiradas por burros, comerciantes con carretillas y peatones, así como motonetas. Intentar seguir un mapa aquí es tiempo perdido, vaya con la corriente. •

Interior y exterior de la Mezquita Ali Ben Youssef, construida en la segunda mitad del siglo XII.



Hora de comer

Almuerzo durante el ajetreo

Bougainvillea, sobre el 33 de Rue el Mouassine (tel. 00 212 2444 1111) es un colorido café de patio que sirve platillos preparados con berenjena, paninis de queso mozzarella (50 pesos) y malteadas de aguacate (35 pesos), esta última, una deliciosa especialidad de Marruecos. •

Tentempié

De regreso en la parte sur de la medina, Le Tanja, en el 14 de Derb J'did está Hay Essalam (tel. 00 212 2438 3836), abrió a principios de este año. Éste es un lugar relajado y *chic* con muebles de madera exóticos y una gran terraza en el techo. Los platillos incluyen tajine de cordero con ciruelas y pollo con limón y aceitunas (ambos, 175 pesos). •

Un aperitivo

Kozybar en el 47 de Place des Ferblantiers es uno de los pocos sitios dentro de la medina que posee una licencia para vender alcohol. Vaya hacia la terraza en la azotea para disfrutar un trago durante la puesta de sol, mientras el cielo se torna rosa sobre los nidos de las cigüeñas y los techos de la ciudad. Una cerveza Casablanca cuesta 80 pesos. •

Cene con los oriundos

Vaya mas allá de las paredes de la medina hacia Hivernage y el recién abierto restaurante La Villa, justo en las afueras de la Av. President JF Kennedy (tel. 00 212 2442 1969; cerrado domingos y lunes). En un gracioso edificio de estilo art déco y algunos detalles creativos. El chef francés Didier Beckaert sirve entradas como sopa de langostinos (90 pesos) y los platos principales incluyen el rico *pavé de boeuf à la Marocaine* (213 pesos), el cual podrá acompañar con una copa de algún buen vino local. •



Domingo por la mañana...

Dentro del Jardín Majorelle, el estudio con tintes cobalto del artista ha sido transformado en el pequeño Musée d'Art Islamique (mismo horario del jardín; entrada 20 pesos). Estas cuatro habitaciones hermosamente iluminadas contienen tapices colgantes, telas ricamente confeccionadas y litografías elaboradas por Jacques Majorelle, así como ediciones del Corán de los siglos XIV y XV y libros de plegarias ilustrados. •

Una tarde cultural

Para echar un vistazo a la sublime artesanía y a la arquitectura marroquí con un sabor andaluz, vaya hacia Ben Youssef Medersa. Ahora un museo, esta escuela Coránica está adjunta a la gran Mezquita Ali Ben Youssef Mosque. Fue construida en el siglo XVII, completa con sus sorprendentes techos de estuco y pantallas de madera tallada. El Musée de Marrakech, ahí junto, bien vale la visita tan sólo por admirar el edificio mismo, un gran palacio del siglo XIX que alberga ahora diversas exhibiciones. Su fresco café es un refugio tranquilo para disfrutar una refrescante jarrita de té de menta. (15 pesos). Ambos, el Medersa y el museo, están abiertos de 9 a 19 horas a diario; el boleto para entrar a ambos cuesta 80 pesos. •

Ben Youssef Medersa es un ejemplo de arquitectura Merenid, construido en el siglo XVI por el sultán Abou el Hassan.



Una caminata

Hacia el noroeste de las paredes de la medina se encuentra un verdadero deleite: el Jardín Majorelle, creado como un área privada por el artista francés Jacques Majorelle en los años 20. Después de un periodo en el que sufrió descuidos, fue adquirido por Yves Saint-Lauren, quien lo restauró como un oasis urbano en los ochenta. Hoy puede caminar por ahí, rodeado por palmeras, helechos, bambúes y cactus. Abierto de 8 a 17 horas a diario; admisión 40 pesos. •

Escriba una postal

En el patio del viejo mercado de especias, el Café des Epices en el 75 de Rahba Lakdima (tel. 00 212 2438 1770) le permitirá ordenar un jugo de naranja recién exprimido (15 pesos) y beberlo en la terraza donde podrá reclinarsse sobre los sofás color crema bajo el cobijo irregular de las sombrillas de mimbre, a ordenar sus pensamientos. •



Patio interior del Museo de Arte Islámico, este lugar debe su fama a su maravilloso jardín con plantas de yuca y bambú.

La cereza en el pastel

Al atardecer, el Djemaa el Fnaa se convierte en un festival medieval, repleto de encantadores de serpientes, narradores de historias, danzantes y curanderos. Resuenan los tambores, suenan las flautas, y el oeste de la plaza chisporrotea con los puestos de parrillas que sirven kebabs, salchichas y ensaladas de berenjena a los comensales sobre largas mesas. Espere pagar unos 70 pesos por un generoso plato de pollo a la parrilla, una ensalada o dos, y un agua mineral. •



La plaza de Djemaa el Fnaa constituye un exponente vivo de lo que fueron las plazas en el Medioevo.

Compras

Si no tuvo la energía suficiente para regatear mientras caminaba por el *souk* principal, diríjase hacia el Centre Artisanale sobre Rue de la Kasbah. En este complejo podrá comprar tapetes, joyería, cerámica, sandalias y más a precios fijos (aunque pedir un pequeño descuento podría funcionarle). •

THE INDEPENDENT

TRADUCCIÓN: ESTHER DOMÍNGUEZ

Manifestación femenina

Cuando se trata de brillar no hay mejores elementos. Piezas y aromas que pueden complementarse con el estilo propio de la mujer.

De hermosos contrastes. La nueva colección *Magie en Blanc et Noir* se distingue: perlas blancas de agua dulce y perlas negras tahitianas se encuentran suspendidas a través de unas pequeñas y finas cadenas. **Naturaleza caprichosa.** *Metamorfosis* es una pieza inspirada por la llegada de los meses cálidos y el florecimiento del entorno; el color: lilas y morados. Talleres de los Ballesteros.

Guía de compras: Montblanc, tel. 5280 8359; www.montblanc.com. Talleres de los Ballesteros, tel. 5545 4109; www.ballesteros.net. •

objetos de placer

FOTOS CORTESÍA: MATTEL.